

ES

VENTILADORES AXIALES  
Manual del usuario



**modelo Quiet**

**2013**

# ATENCIÓN!

Desconectar el ventilador de las fuentes de potencia principales antes de cualquier conexión, uso o operaciones de reparación. El montaje y el mantenimiento están permitidos por electricistas cualificados con un válido certificado para poder ejecutar operaciones eléctricas de unidades de hasta 1000 V después de un cuidadoso estudio del manual de usuario.

La potencia monofásica principal debe cumplir con las normas y estándares eléctricos locales.

El cableado fijo debe ser equipado con el automático de protección de la red.

Es necesario hacer la conexión a través del interruptor QF incorporado en el sistema de cableado fijo con una distancia entre los contactos en todos los polos no inferior a 3 mm.

Antes de la instalación comprobar la ausencia de deterioros visibles del impulsor y la caja. La parte interna de la caja debe estar libre de objetos extraños que puedan causar daño a las aspas del impulsor.

Durante la instalación, del ventilador no permita la compresión del cuerpo!

La deformación de la carcasa puede provocar atascos del impulsor y el aumento de ruido.

El ventilador no está destinado para ser usado por niños o personas con capacidades físicas, mentales o sensitivas reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, si no están bajo control ni están entrenados para el uso del aparato por la persona(s) responsable de su seguridad. No dejar a los niños desatendidos y no permitirles jugar con el producto.

Es necesario tomar medidas para evitar la entrada de humo, monóxido de carbono y otros productos de combustión en el local a través de la chimenea u otros dispositivos contra incendio. Debe suministrarse suficiente suministro de aire para la correcta combustión y la extracción de gases a través de la chimenea del equipo de quemado de combustible para evitar el contra tiro. El medio de transporte no debe contener nada de polvo u otras impurezas solidas, sustancias pegajosas o materiales de fibra. No utilizar el ventilador en ambientes que pueda contener sustancias peligrosas o explosivas y vapores, por ejemplo, alcohol, gasolina, insecticidas, etc.

No cierra ni obstruir la boca de aspiración y de salida para asegurar el mas efectivo paso de aire.

No sentarse en el ventilador ni poner objetos sobre el ventilador.

Siga las instrucciones de este manual de usuarios para el buen funcionamiento continuo del ventilador.



***Reciclar al final de vida de servicio.***

***No poner el producto con basura municipal desclasificada.***



Lea este manual con atención antes de instalar el producto.

El cumplimiento de los requerimientos del presente manual garante el funcionamiento seguro del producto durante todo el tiempo de servicio.

Guarde el manual durante todo el tiempo de servicio del producto por contener este último los requerimientos de mantenimiento.

## COJUNTO DE SUMINISTRO

1. Ventilador - 1 pz;
2. Tornillos con tarugos 4 un.;
3. Destornillador de plástico 1 un. (solamente para los modelos con temporizador);
4. Manual de usuario;
5. Caja de embalaje.

## SUMARIO

El producto descrito en este manual es un ventilador axial con la tracción aire aspirante.

Proyectado para el montaje en los locales medio-pequeños.

El ventilador es ideado para los canales con el diámetro 100, 125 y 150 mm.

Los ventiladores de diámetro de 100 y 125 mm están equipados con un motor de una velocidad, los ventiladores de diámetro de 150 mm están dotados con motores de dos velocidades.

**150 Quiet Extra** está el ventilador equipado con un motor de alta potencia.

El ventilador está equipado con una válvula de retención que impide el reflujos de aire cuando el ventilador está encendido.

**100/125/150 Quiet** - modelo básico.

**100/125/150 Quiet V** - dotado de un interruptor a cordón.

**100/125/150\* Quiet T** - dotado de un timer con el período de retraso apagamiento de 2 a 30 minutos.

**100/125/150\* Quiet VT** - dotado de un interruptor a cordón y de un timer con el período de retraso apagamiento de 2 a 30 minutos.

**100/125/150\* Quiet TP** - dotado de un timer con el período de retraso apagamiento de 2 a 30 minutos y de un sensor de movimiento con el área de acción de 1-4 metros y con el campo de vision hasta 100°.

**100/125/150\* Quiet TH** - dotado de un timer con el período de retraso apagamiento de 2 a 30 minutos y de un sensor de humedad (60-90%).

**100/125/150\* Quiet VTH** - dotado de un interruptor a cordón, de un timer con el período de retraso apagamiento de 2 a 30 minutos y de un sensor de humedad (60-90%).

\* - El Ventilador **150 Quiet T/TH/VT/VTH** está adicionalmente equipado con un timer de retardo al encenderse de 0 a 2 minutos.

## REGLAMENTO DE EXPLOTACIÓN

El ventilador esta diseñado para la conexión a tomas de potencia de AC 220-240 V, 50/60 Hz. El modelo 12 esta diseñado para la conexión a tomas de potencia de 12 V, 50 Hz a través de un transformador de reducción, por ejemplo, TRF 220/12-25 (opcional).

La dirección del corriente del aire debe coincidir con la flecha en la caja del ventilador.

El ventilador ha sido diseñado para funcionar a temperatura ambiente de +1 °C a +45 °C.

Grado de protección contra el acceso a las partes peligrosas e impermeabilización IP 45 (100/125/150 Quiet), IP X5 (150 Quiet Extra).

El ventilador no requiere la toma de tierra.

## INSTALACIÓN

Ventilador es proyectado para su montaje vertical o horizontal y su conexión al pozo de ventilación o al conducto de aire de forma redonda con el diámetro respectivo (dibujo 2).

**¡Atención!** Para la instalación vertical, del ventilador proporcione una protección contra la lluvia y la condensación en el ventilador. La instalación del ventilador con una descarga directa de aire hacia arriba no está permitida (Fig. 3).

Orden de montaje del ventilador es descrito en los dibujos 4-12.

Esquemas de conexión a la red eléctrica son demostrados en el dibujo 13-16, 18-20, 23-29.

### **¡Atención! Sólo para 150 Quiet y 150 Quiet V.**

No se permite el suministro simultáneo de energía a las terminales 1 y 2 (Fig. 21)! Esto dará lugar a un fallo del ventilador.

La selección del modo de funcionamiento del ventilador 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP se muestra en la fig. 22.

La indicación del funcionamiento del ventilador 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP se muestra en la figura. 31.

El Ajuste del timer de retardo de encendido y apagado, así como el ajuste del nivel de umbral de humedad se muestra en la figura. 17, 30.

### **¡Atención! Sólo para 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP.**

Si durante el periodo de trabajo del timer (de 0 a 120 segundos) ocurrió el paro de un evento que causa su activación:

detener suministro de energía a la terminal de entrada 1;

cese de movimiento en el lugar;

reducir el nivel de humedad por debajo del valor de referencia;

el ventilador permanezca en el mismo modo de trabajo anterior.

## MANTENIMIENTO

Hace falta realizar el mantenimiento cada seis meses por lo menos.

Limpiar usando la tela blanda y el pincel bañado en la disolución acuosa del detergente respectivo (dibujos 32-37).

**ATENCIÓN!** Hace falta evitar el líquido en los elementos eléctricos.

Después de la limpieza, seque el ventilador completamente.

## TRANSPORTE Y ALMACENAJE

El artículo será transportado en el embalaje auténtico del productor en cualquier transporte.

El artículo será almacenado en el embalaje auténtico del productor con temperatura de medio ambiente +5 °C ... +40 °C y humedad relativa del aire máxima 80%.

El almacén será libre del polvo, vapores de ácidos y alcalí corrosivos.

## OBLIGACIONES DE GARANTÍA

El fabricante deberá garantizar el periodo de explotación del ventilador dentro de los 60 meses a partir de la fecha de venta a través de la red de distribución al por menor, siempre y cuando el usuario siga las reglas de transporte, almacenamiento, instalación y funcionamiento del ventilador.

En caso de funcionamiento anormal del ventilador por culpa del fabricante dentro del período de garantía, el cliente tiene derecho a la gratis eliminación de los defectos bajo la garantía del fabricante del ventilador.

La garantía consiste en la realización de reparación de trabajos relacionados con las deficiencias del ventilador para permitir el uso del ventilador durante el período de garantía

La eliminación de defectos se lleva a cabo por la sustitución o reparación de los componentes del ventilador o componentes independiente de dicho ventilador.

Las reparaciones en garantía no incluyen:

- mantenimiento técnico periódico;
- montaje / desmontaje del ventilador;
- ajuste del ventilador.

Para obtener el servicio de garantía, deberá proporcionar el ventilador, manual de usuario, con una nota de la fecha de compra y el documento de factura destacando el hecho de la compra.

El modelo del ventilador deberá corresponder al modelo que figura en el manual.

Para obtener el servicio de garantía, la reparación y el reemplazo, póngase en contacto con el vendedor.

### **La garantía del fabricante no cubre los siguientes casos:**

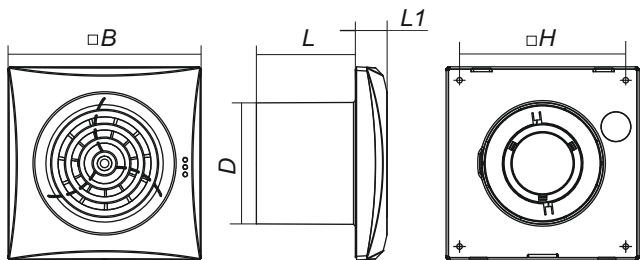
Si el usuario no proporciona un ventilador con todos sus componentes, según se especifica en el manual, incluyendo los componentes del ventilador desmontado por el usuario;  
discrepancia en el modelo, las especificaciones de la marca del ventilador en el embalaje y en el manual de usuario;  
mantenimiento técnico inoportuno por parte del usuario del ventilador  
la presencia de lesiones externas de la caja no son los cambios efectuados en el ventilador necesarios para s+F103u instalación) o en el interior del ventilador;  
hacer cambios en el diseño del ventilador o la ejecución de mejoras en el ventilador;  
el cambio, el uso de componentes, piezas y partes de componentes del ventilador, no previsto por el fabricante;

el uso de un ventilador indebido;  
incumplimiento de las las reglas de montaje del ventilador;  
incumplimiento de las las reglas de explotación del ventilador por parte del usuario, advertencias en el manual del usuario (incluyendo las advertencias, especificadas en el manual de texto y las advertencias especificadas en las imágenes gráficas, figuras, tablas, manuales, por ejemplo, "no usar en esta zona" o más);  
la conexión del ventilador a la red eléctrica con una tensión superior a la especificada en el manual del usuario;  
fallo del ventilador debido a subidas de tensión en la red eléctrica;  
reparación independiente del ventilador por el usuario;  
reparación del ventilador por personas no autorizadas por el fabricante;  
la expiración del período de garantía del ventilador;  
incumplimiento de las normas establecidas de transporte del ventilador por el usuario;  
el incumplimiento de las normas de conservación del ventilador por el usuario;  
la ejecución de actos ilegales por parte de terceros en relación con el ventilador  
fallo del ventilador debido a caso de fuerza mayor (incendio, inundación, terremoto, guerra, bloqueo, etc);  
la ausencia de sellos, en caso, de que este comprendido en el manual de usuario;  
no proporcionar el manual de usuario con nota de orientación sobre la fecha de la venta;  
falta del talón de garantía  
la ausencia del documento de liquidación que testifica el hecho de comprar un ventilador.

**EFFECTUE LOS REQUISITOS DE ESTE MANUAL DE USUARIO PARA UN RENDIMIENTO ÓPTIMO Y CONTINUO DEL VENTILADOR**

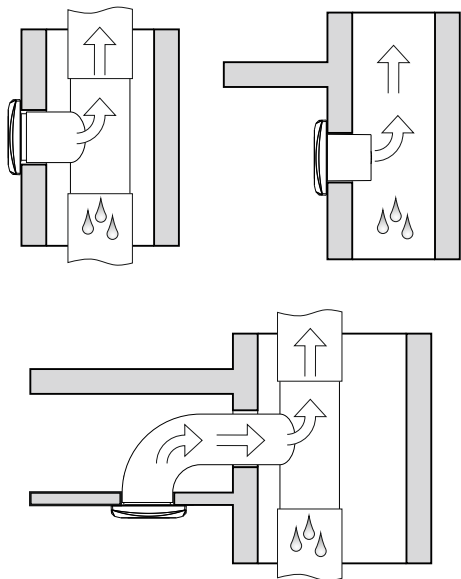
**LOS REQUISITOS DEL USUARIO SERAN CONSIDER DOS DESPUÉS DE LA PRESENTACIÓN DEL USUARIO DEL VENTILADOR LOS DOCUMENTOS DE LIQUIDACION Y MANUAL DEL USUARIO CON UNA NOTA DE LA FECHA DE VENTA.**

*El diseño de los extractores es sometido a constantes mejoras y actualizaciones, por lo cual pueden haber diferencias con respecto a las descritas en el presente pasaporte.*

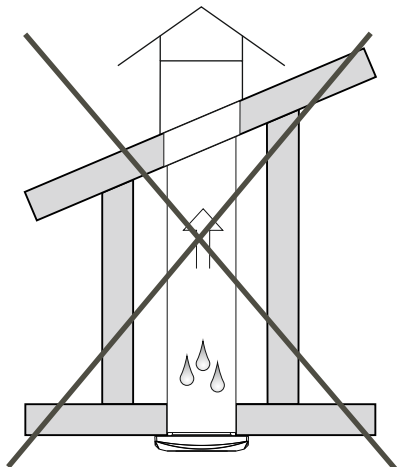


	100 Quiet	125 Quiet	150 Quiet
D, mm	99	124	148
B, mm	158	182	214
H, mm	136	158	190
L, mm	81	91	111
L1, mm	26	27	32

1

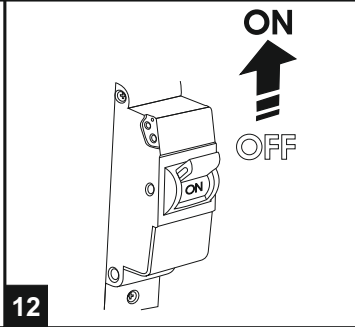
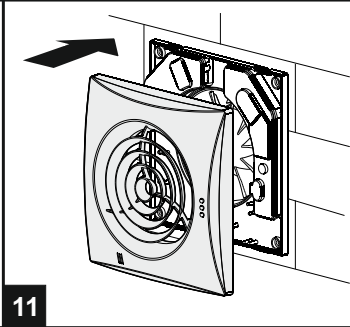
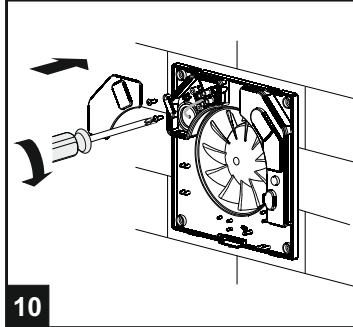
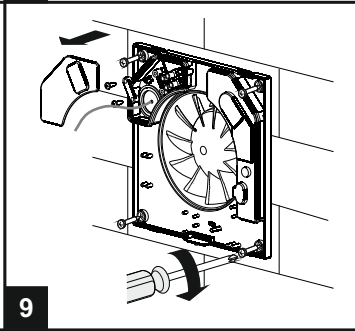
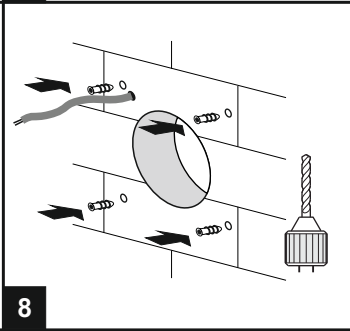
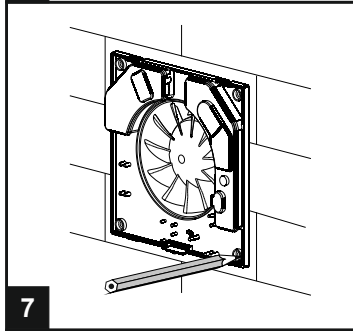
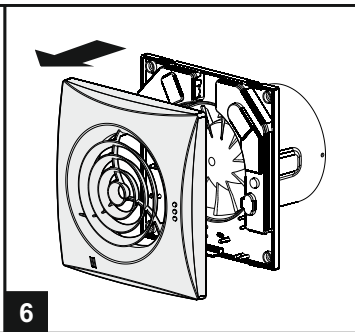
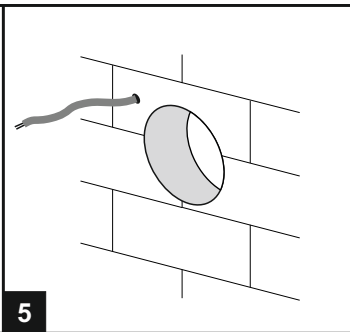
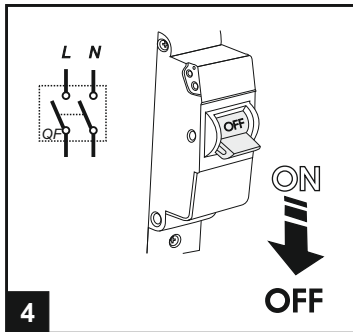


2



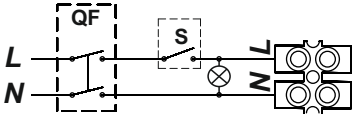
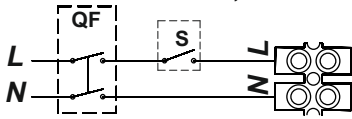
3



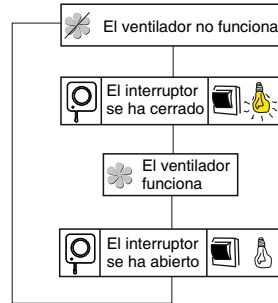
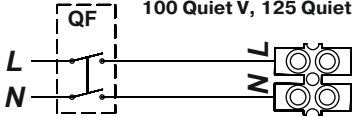




100 Quiet, 125 Quiet

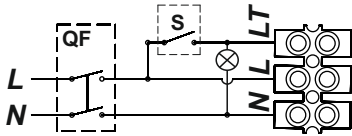
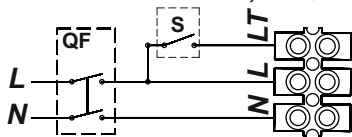


100 Quiet V, 125 Quiet V

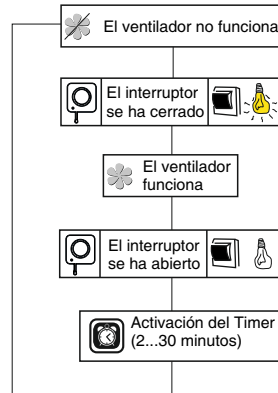
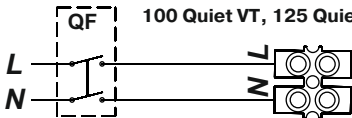


13

100 Quiet T, 125 Quiet T

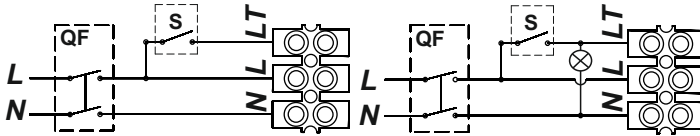


100 Quiet VT, 125 Quiet VT

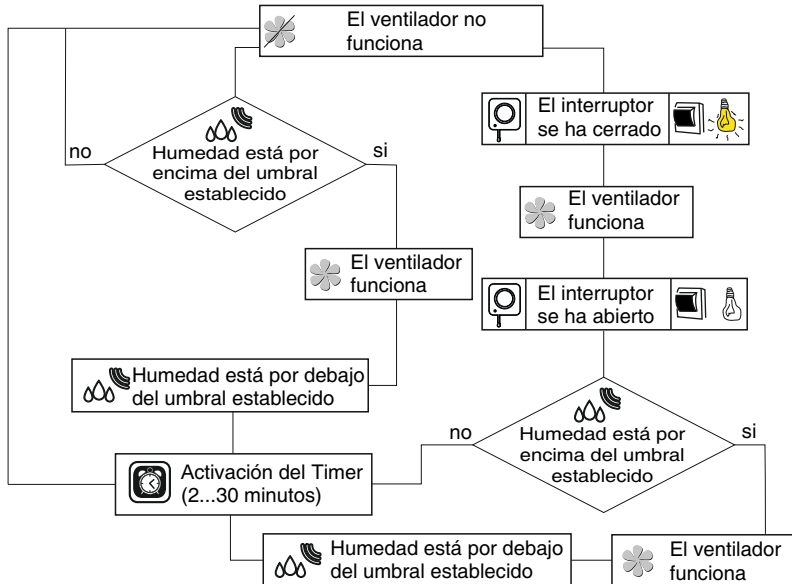
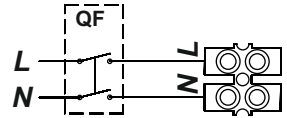


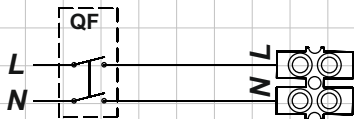
14

100 Quiet TH, 125 Quiet TH

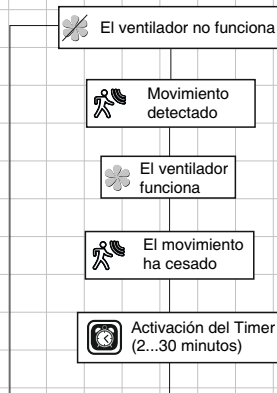


100 Quiet VTH, 125 Quiet VTH





16



## 100/125 Quiet T/TH/TP/VT/VTH

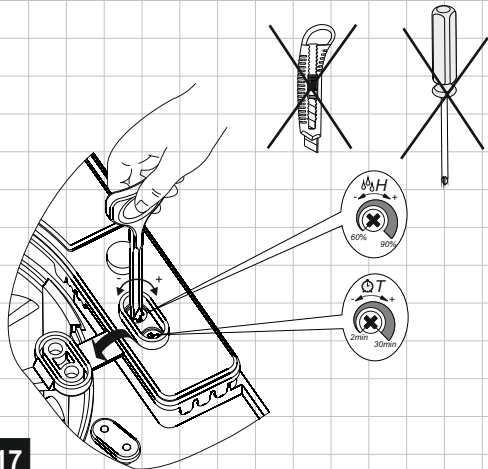
**T** Para regular el tiempo de retardo de desconexión del ventilador tornar la manivela del potenciómetro T en sentido horario para aumentar y al revés para reducir el tiempo de retardo respectivamente , de 2 a 30 minutos.

**H** Para modificar el umbral de humedad girar el pomo del potenciómetro en sentido horario para aumentar o en sentido antihorario para disminuir el valor de funcionamiento del sensor de humedad, de 60% a 90%.

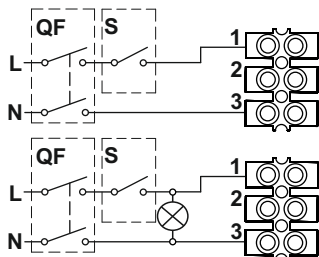
**¡Atención!** El circuito del temporizador esta bajo tensión. El ajuste se realiza sólo después de desconectar el ventilador de la red. El paquete del ventilador incluye un destornillador de plástico especial para ajustar los parámetros del ventilador. Uselo Si necesita cambiar el tiempo de retardo de apagado del ventilador o el umbral de nivel de humedad.

No utilice un destornillador de metal, cuchillo u otros objetos de metal para el control, ya que puede dañar la tablero electrónico.

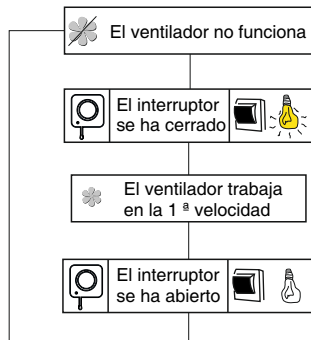
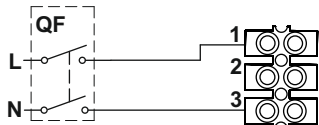
17



150 Quiet (1ª velocidad)

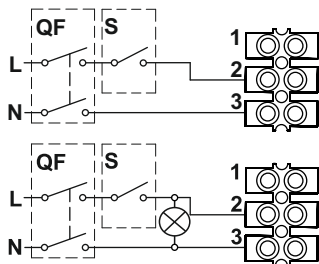


150 Quiet V (1ª velocidad)

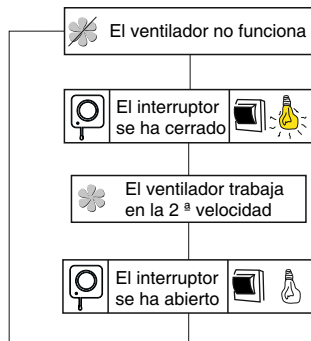
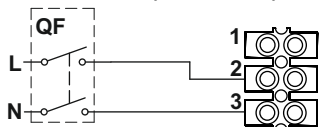


18

150 Quiet (2ª velocidad)

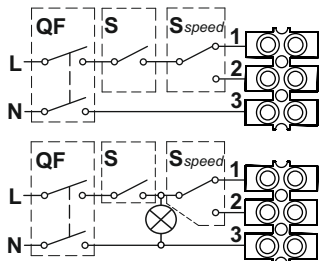


150 Quiet V (2ª velocidad)

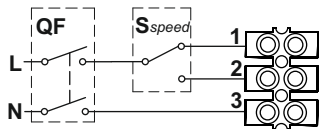


19

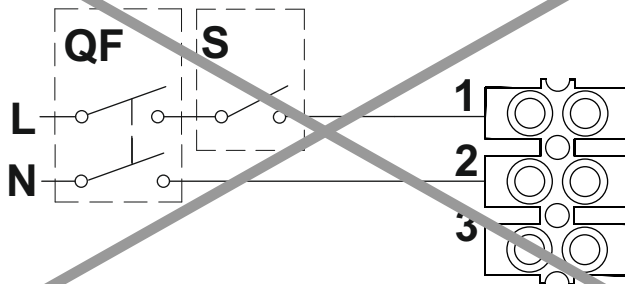
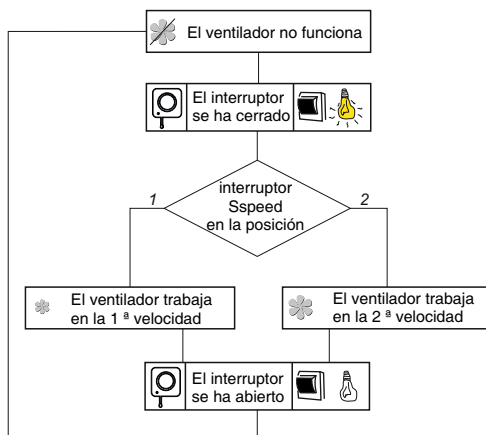
150 Quiet (1ª velocidad y 2ª velocidad)








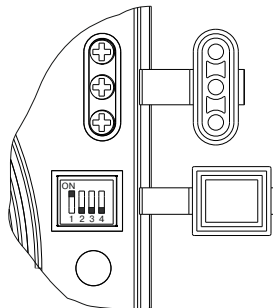
150 Quiet V (1ª velocidad y 2ª velocidad)



1ª velocidad y 2ª velocidad



	Modo 1	Modo 2	Modo 3	Modo 4	Modo 5
150 Quiet T					
150 Quiet VT				—	—
150 Quiet TP					
150 Quiet TH					
150 Quiet VTH					



Selección del modo de funcionamiento de los ventiladores 150 Quiet T, TH, VT, VTH, TP se logra mediante el establecimiento de DIP-switch en una determinada posición. Utilice un destornillador de plástico que se incluye con el ventilador, para la transposición de la posición DIP-switch.

#### **Modo 1 (Modo de una sola velocidad)**

Por defecto, el ventilador está apagado. cuando se dispare, el sensor o el interruptor el ventilador comienza a trabajar en la primera velocidad.

#### **Modo 2 (Modo de una sola velocidad)**

Por defecto, el ventilador está apagado. cuando se dispare, el sensor o el interruptor el ventilador comienza a trabajar en la segunda velocidad.

#### **Modo 3 (modo de doble velocidad)**

Por defecto, el ventilador funciona a la primera velocidad. Cuando se dispara, un sensor o un interruptor el ventilador se conecta a la segunda velocidad.

#### **Modo 4 (modo de doble velocidad)**

Por defecto, el ventilador está apagado. Cuando es activado, el interruptor, el ventilador comienza a funcionar el 1 de velocidad, cuando se activa sensor de humedad, el ventilador comienza a funcionar (switches) en la segunda velocidad.

#### **Modo 5 (modo de doble velocidad)**

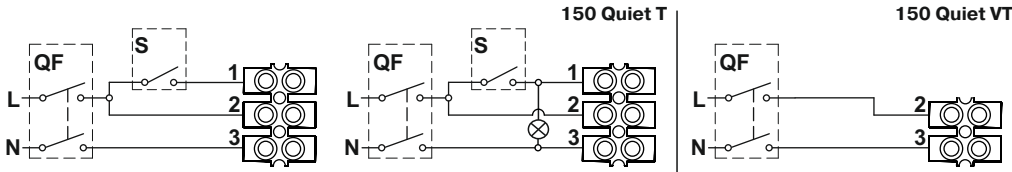
Por defecto, el ventilador está apagado. Cuando es activado, el interruptor o el sensor de humedad, el ventilador comienza a trabajar en la primera velocidad. Si mientras trabaja en la primera velocidad ocurre el segundo evento (se activa un interruptor o sensor de humedad), el ventilador se conecta a la 2ª velocidad.

**ADVERTENCIA!** Por defecto esta establecido 1 modo de funcionamiento.

Durante la instalación del ventilador o durante el funcionamiento puede seleccionar un modo diferente.

Ajuste DIP interruptor en cualquier posición que no sean los indicados en el cuadro dará lugar a funcionamiento de emergencia del ventilador. El indicador parpadea en rojo.

En tal caso, apague el ventilador de la fuente de alimentación y ajuste el interruptor DIP en la posición correcta.



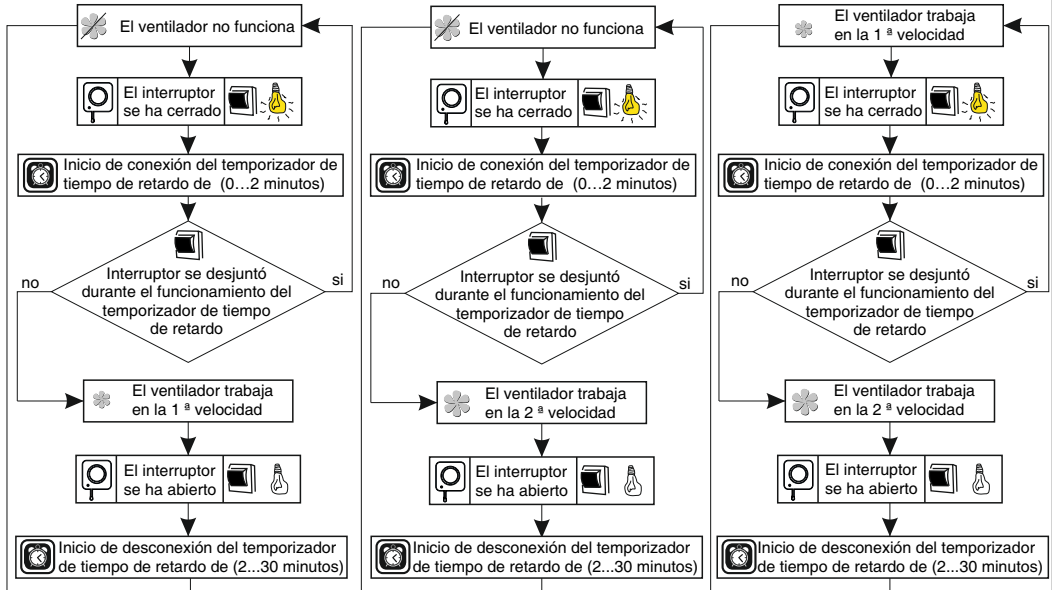
**Modo 1**

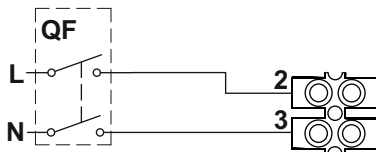


**Modo 2**

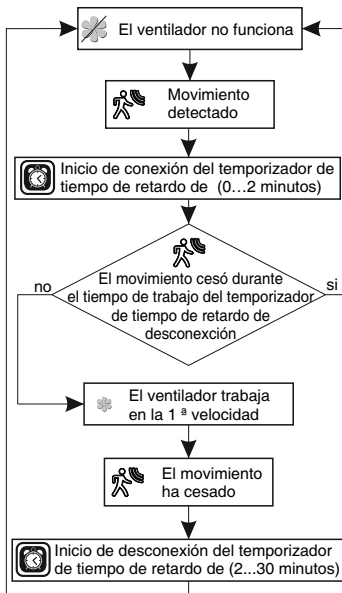


**Modo 3**

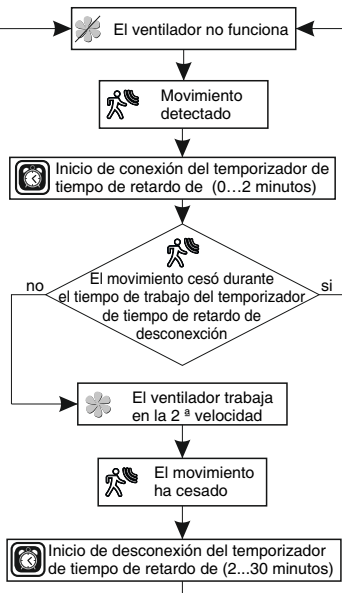




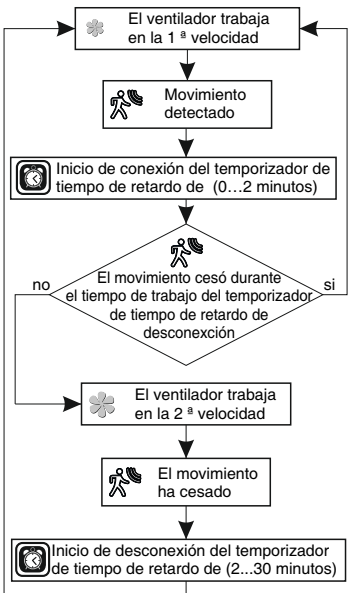
**Modo 1**



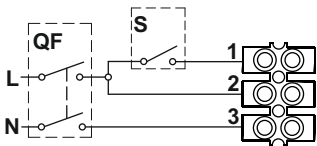
**Modo 2**



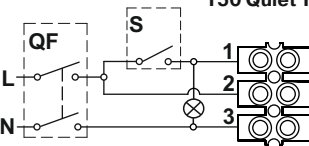
**Modo 3**



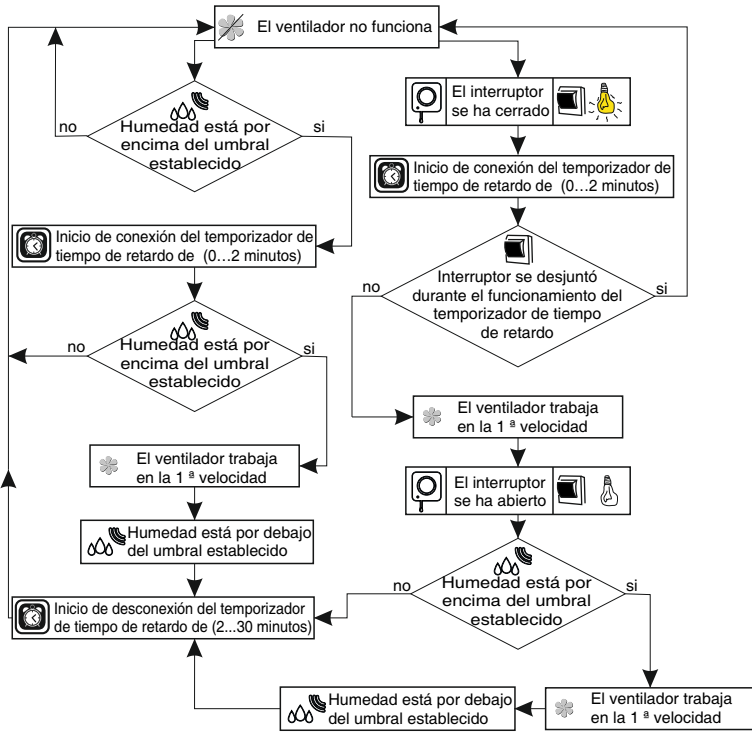
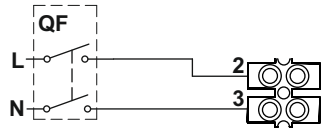




150 Quiet TH

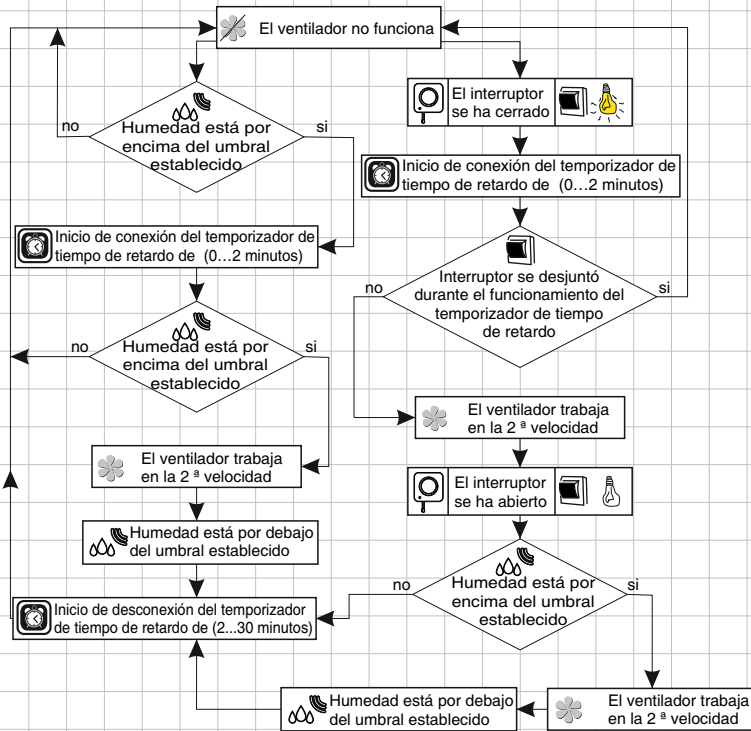
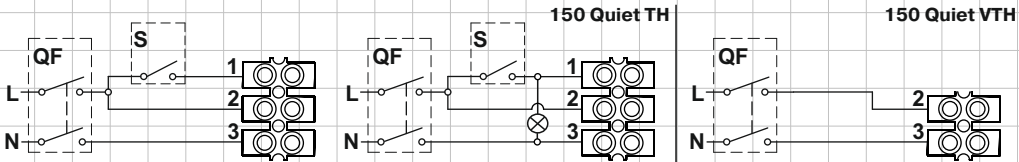


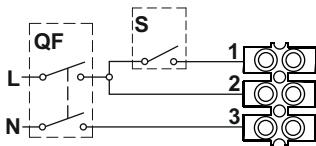
150 Quiet VTH



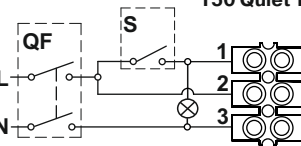
Modo 1



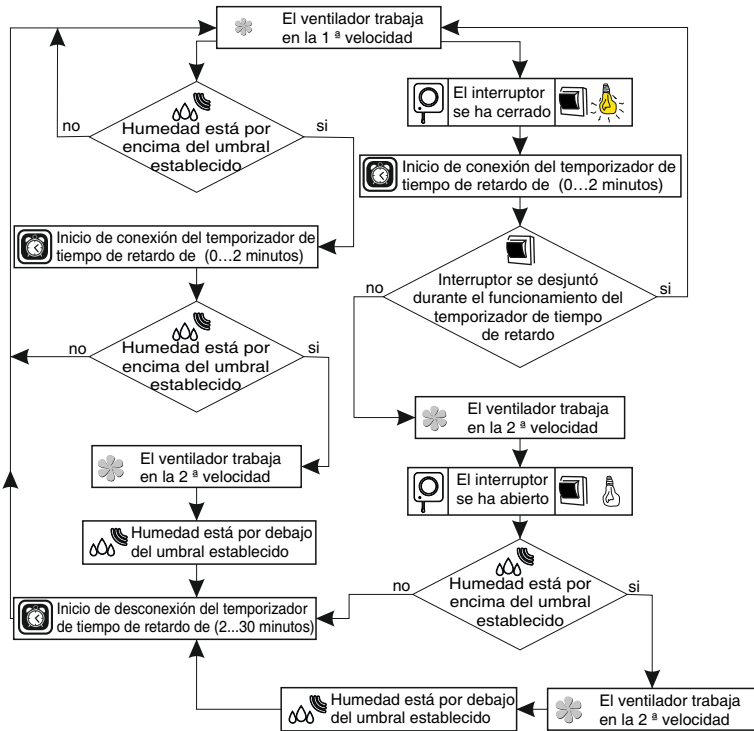
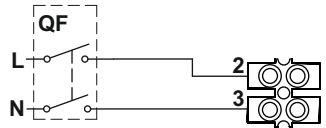




150 Quiet TH

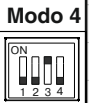
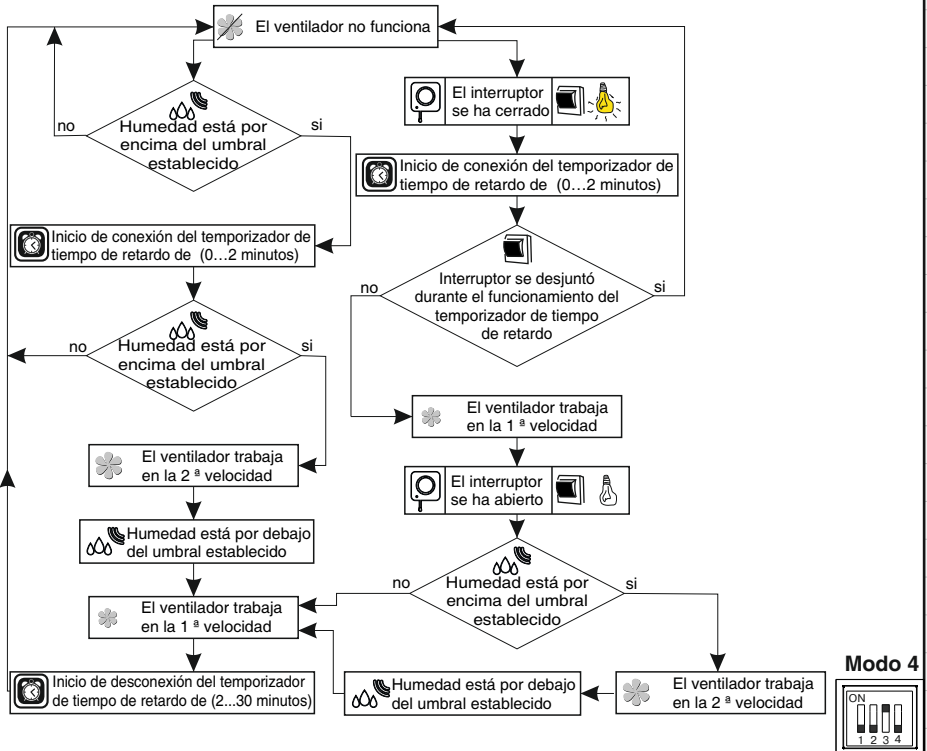
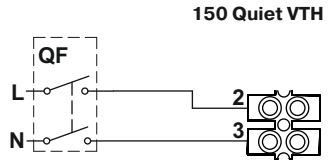
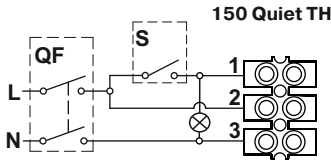
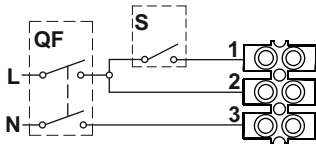


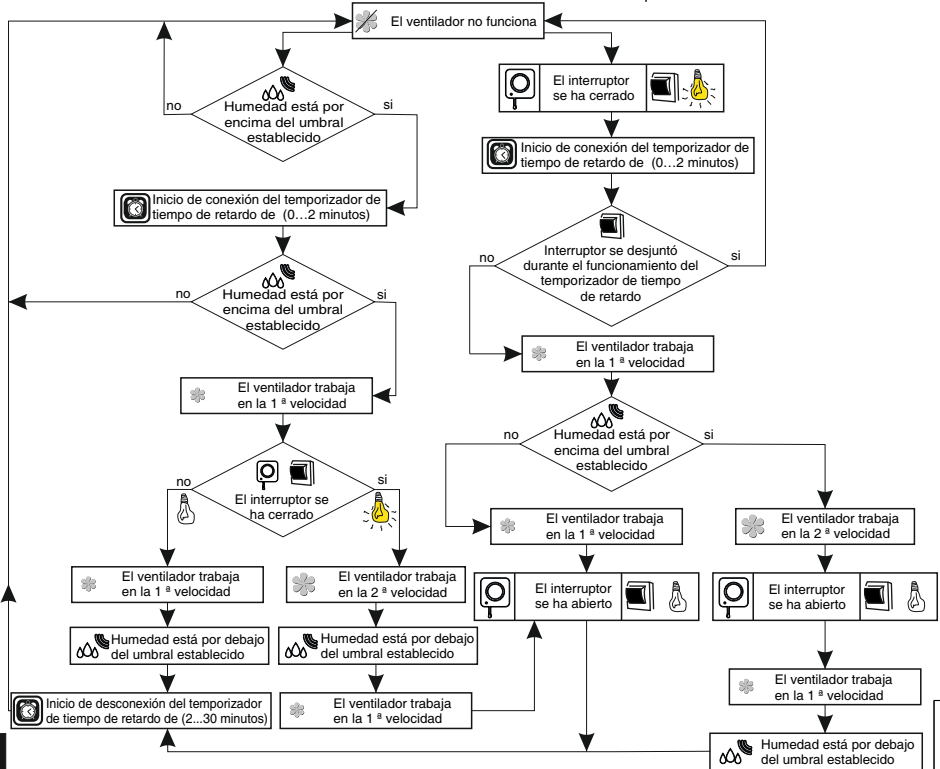
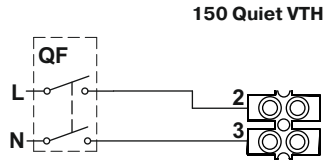
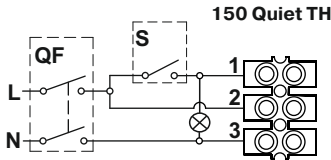
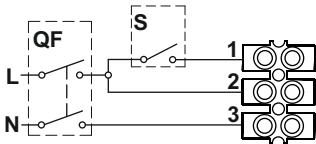
150 Quiet VTH

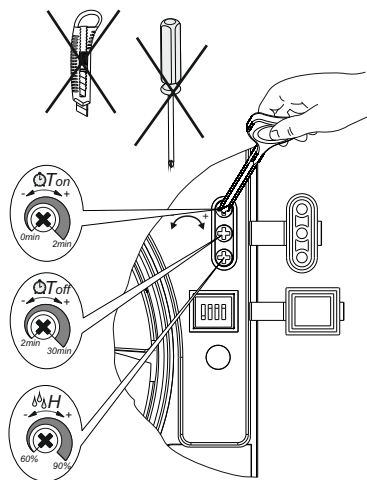


Modo 3









**T<sub>on</sub>** Para ajustar el tiempo de retardo del ventilador, gire el mando hacia la derecha para aumentar y hacia la izquierda para disminuir el tiempo de retardo, respectivamente (de 0 a 2 minutos).

**T<sub>off</sub>** Para regular el tiempo de retardo de desconexión del ventilador tomar la manivela del potenciómetro Toff en sentido horario para aumentar y al revés para reducir el tiempo de retardo respectivamente, de 2 a 30 minutos.

**H** Para modificar el umbral de humedad girar el pomo del potenciómetro en sentido horario para aumentar o en sentido antihorario para disminuir el valor de funcionamiento del sensor de humedad, de 60% a 90%.

**¡Atención!** El circuito del timer esta bajo potencia. Realice el ajuste sólo después que desconecte el ventilador de la red. El paquete del ventilador incluye un destornillador de plástico especial para ajustar los parámetros del ventilador. Úselo si necesita cambiar el tiempo de retardo para apagar o encender el ventilador o el umbral de humedad.

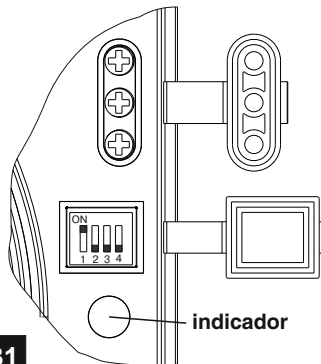
No utilice destornillador de metal, cuchillo u otros objetos de metal para el control, ya que puede dañar la tablero electrónico.

¡Atención! Para el modelo 150 Quiet VT, VTH se recomienda ajustar el temporizador de retardo - 0 minutos (ajuste predeterminado).

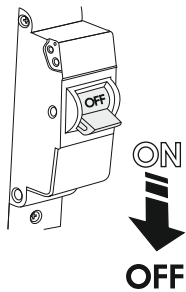
30

### Indicación de funcionamiento (sólo para 150 QUIET T, TH, VT, VTH, TP):

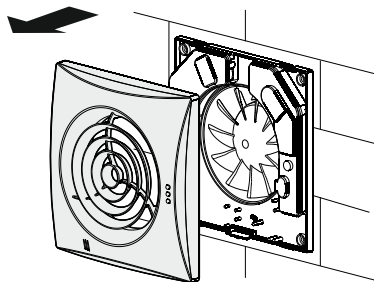
1. El indicador en verde intermite con una frecuencia de una vez cada 5 segundos - el ventilador funciona en ausencia de señales de sensores o interruptor externo.
2. El indicador parpadea en verde con una frecuencia de una vez cada 1 segundo - Trabaja timer de retardo.
3. El indicador esta de color rojo - funcionamiento del ventilador cuando se activa el sensor de movimiento o de la humedad.
4. El indicador esta de color verde - funcionamiento del ventilador cuando se activa el interruptor.
5. El indicador parpadea alternativamente en verde y rojo con una frecuencia de una vez cada 1 segundo- trabaja timer de retardo.



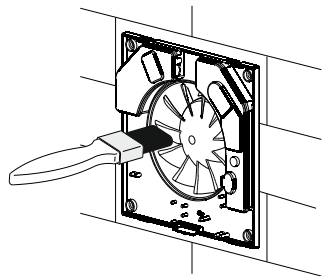
31



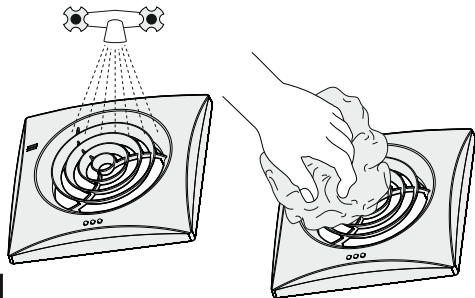
32



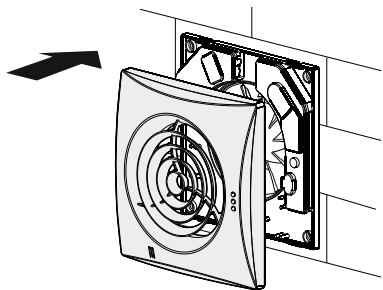
33



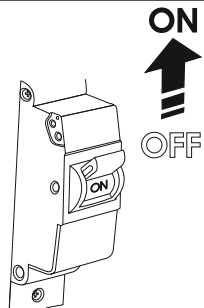
34



35



36



37

# CERTIFICADO DE RECEPCIÓN

El extractor ha sido reconocido apto para la explotación

100

Quiet

V

125

Quiet  
Extra

T

TH

150

TP

12

Marca del supervisor de la calidad

Fecha de fabricación

Vendido

(nombre y sello de la empresa comercial)

Fecha de venta